

## ЗМІСТ

## ІСТОРІЯ

<b>Галик В.</b> Польськомовні кореспонденції з Дрогобича до Івана Франка.....	5
<b>Галів М.</b> Радянська педагогіка в дії: документи управління МДБ та обкому компартії Дрогобиччини щодо побиття учнів у школах області.....	13
<b>Ільницький В.</b> Радянські карально-репресивні органи: особливості формування в Карпатському краї.....	21
<b>Корсак Р.</b> Реформування чеського суспільства: досвід євроінтеграції для України.....	46
<b>Лазорак Б.</b> Школи церковних братств Львівсько-Галицько-Кам'янецької єпархії (XVIII ст.).....	53
<b>Стецик Ю.</b> Чернецтво Святоспаського монастиря (1783 р.): реконструкція біограм.....	63

## МИСТЕЦТВОЗНАВСТВО

<b>Бермес І.</b> Михайло Вербицький і музичний романтизм.....	71
<b>Бальчюнас Г.</b> Твори литовських композиторів для акордеона: їх паралельний зв'язок із розвитком виконавського мистецтва.....	80
<b>Горбенко С.</b> Системний конструкт у розвитку ідей гуманістичного виховання учнів засобами музики.....	88
<b>Дуда Л.</b> Трансформація танцювальних фольклорних джерел у творчості для бандури.....	95
<b>Душний А., Боженський А.</b> Сегменти творчості для дітей композиторів Львівської школи баянно-акордеонного мистецтва.....	103
<b>Колосовська О.</b> До питання основних складових у розвитку музиканта-інструменталіста в процесі навчання.....	111
<b>Лабунець В.</b> Поетапна методика інноваційної інструментально-виконавської підготовки майбутніх учителів музики.....	116
<b>Морозова О.</b> Розвиток професійної самосвідомості у студентів: психолого-педагогічний аспект.....	124
<b>Обух Л.</b> Специфіка дитячого педагогічного репертуару в українському зарубіжжі (нотні збірники та посібники для інструментального виконання).....	130
<b>Ороновська Л., Корчак В.</b> Вокально-хорова підготовка студентів музичного відділення Чортківського гуманітарно-педагогічного коледжу ім. О. Барвінського (на прикладі камерного хору «Brevis»).....	139
<b>Раструба Т.</b> Розвиток музичної освіти учнів загальноосвітніх навчальних закладів України ХХІ століття: особистісно орієнтований підхід.....	145
<b>Ден Ц.</b> Джен Лу – яскрава постать у галереї діячів китайської духової оркестрової музики.....	153
<b>Шариков Д.</b> Авторський неокласичний театр сучасної хореографії «Сузір'я Аніко»: стилістика, формально-технічні засоби репрезентації.....	161

## МОВОЗНАВСТВО. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

<b>Грушак О.</b> Вербалізація концепту <i>amicitia / friendship</i> в латинській та англійській мовах (на матеріалі паремій).....	169
<b>Драбов Н.</b> До питання перекладу англійських неологізмів.....	176
<b>Попович Н.</b> Концептуально-трансцендентна еквівалентність як критерій оцінки якості конфесійного перекладу.....	182
<b>Дмитрів І.</b> Релігійні символи як засіб творення художнього світу.....	189
<b>Зимомря І.</b> Конструкт традиції у процесі розвитку жанру.....	197

<b>Лазірко Н.</b> Творчість Стефана Георге в рецепції Юрія Клена .....	210
<b>Панько О.</b> Літературна казка «Магільда» Роальда Дала: особливості рецептивного кола читача-дитини .....	216
<b>Рашкі Н.</b> Мотив дитинства у романі «Таємний сад» Ф. Г. Бернет .....	225
<b>Ткаченко Т.</b> Новелістика Ірини Винницької .....	231

### ПЕДАГОГІКА

<b>Вовк Л.</b> Формування гендерної культури у дітей молодшого шкільного віку .....	238
<b>Грибок Н., Проць Л., Ільчишин І., Проць Р.</b> Сучасні вимоги у контексті сформованості культури здоров'я студентів спеціальної медичної групи .....	244
<b>Жигайло О., Серенько І.</b> Сучасні тенденції розвитку методики викладання математики початкової школи .....	250
<b>Іщук Т.</b> До питання про методологічні засади нейролінгвістичного програмування та застосування технік нлп на заняттях з іноземної мови .....	256
<b>Кива Л., Лазаренко Н.</b> Передумови впровадження у навчальний процес технологічного факультету дистанційного навчання у процесі вивчення дисциплін творчого напрямку .....	262
<b>Сидоряк З.</b> Теорія і практика фізичного виховання дітей у педагогічній спадщині Антона Макаренка .....	271
<b>Шаран О., Ільницька Х.</b> Особливості використання стародавніх задач на уроках математики у початковій школі .....	278
<b>Шаран О., Хруник М.</b> Формування елементів економічної культури молодших школярів на уроках математики .....	284

### РЕЦЕНЗІЇ, ВІДГУКИ, ПОВІДОМЛЕННЯ

<b>Галів М., Ільницький В.</b> Всеукраїнська науково-практична конференція «Український визвольний рух (перша половина ХХ ст.): краєзнавчі контексти» (до 100-річчя від дня народження Миколи Фриза) (Дрогобич, 24 квітня 2015 р.) .....	290
<b>Давидов М.</b> Кілька штрихів до VIII-го міжнародного конкурсу баяністів-акордеоністів «Perpetuum mobile» у Дрогобичі .....	293
<b>Савчин Г., Ткачик Х.-М.</b> VIII-й міжнародний конкурс баяністів-акордеоністів «Perpetuum Mobile» .....	296

## CONTENTS

## HISTORY

<b>Halyk V.</b> Polish-correspondence from Drohobych to Ivan Franko .....	5
<b>Haliv M.</b> Soviet pedagogy in action: Drohobych MGB and the Communist party regional committee documents about pupils' punishment in the schools .....	13
<b>Ilnytskyi V.</b> Soviet punitive-repressive bodies: features of formation in Carpathian land .....	21
<b>Korsak R.</b> Czech society reforming: european integration experience for Ukraine.....	46
<b>Lazorak B.</b> The church brotherhoods schols of the Lviv-Galicia-Kamyanets diocese (XVIII century) .....	53
<b>Stetsyk J.</b> The Saint Spas monastery monkhood (1783): the biogramme reconstruction.....	63

## ART

<b>Bermes I.</b> Mykhailo Verbytskyj and musical romantism .....	71
<b>Balcionas G.</b> Compositions for accordion by lithuanian composer: parallels with the performance practice evolution .....	80
<b>Horbenko S.</b> System construct in ideas development of pupils humanistic education by music resources.....	88
<b>Duda L.</b> The dance folklore sources transformation in the creativity for the bandura .....	95
<b>Dushniy A., Bozhenskiy A.</b> Creativity segments for kids composers of Lviv bayan-accordion art school .....	103
<b>Kolosovska O.</b> The main components in musicians-instrumentalists learning and development .....	111
<b>Labunets V.</b> The innovative mastery training phased methods of future music teachers .....	116
<b>Morozova O.</b> Development of student's professional self-consciousness: psychological and pedagogical aspect .....	124
<b>Obukh L.</b> Children pedagogical repertoire specificity in ukrainian abroad (sheet music books and guides for instrumental performance) .....	130
<b>Oronovska L., Korczak V.</b> Vocal and choral preparing of music department students Chortkiv A. Barvinskyj humanitarian pedagogical college. (Chamber choir «Brevis»).....	139
<b>Rastruba T.</b> The students' music education development of secondary educational institutions in Ukraine of the XXI Century: person-oriented approach.....	145
<b>Den T.</b> Jenny Lou – the bright figure in the chinese brass orchestral music gallery figures .....	153
<b>Sharykov D.</b> Author neoclassical theatre of modern choreography «Suzyriya Aniko»: stylistics, formal technical representation means .....	161

## LINGUISTICS. LITERARY STUDIES

<b>Hrushchak O.</b> Verbalization of the concept amicitia / friendship in the latin and english languages (in paroemias) .....	169
<b>Drabov N.</b> To the problem of translation of English neologisms .....	176
<b>Popovych N.</b> Conceptually transcendental equivalence as a quality evaluation criterion of religious translation .....	182
<b>Dmytriv I.</b> Religious symbols as a means for artistic world creation.....	189
<b>Zymomyra I.</b> The tradition's construct in the genre's evolution process.....	197

<b>Lazirko N.</b> Creation of Stefan George in Yurij Klen's reception.....	210
<b>Panko O.</b> The literary fairy-tale «Matilda» by Roald Dahl: special features of the child-reader receptive field .....	216
<b>Rashki N.</b> The motive of childhood in the novel «The Secret Garden» by F. H. Burnett.....	225
<b>Tkachenko T.</b> The short stories by Iryna Vynnycka .....	231

#### PEDAGOGY

<b>Vovk L.</b> Gender culture formation in primary school .....	238
<b>Grybok N., Prots L., Ilchyshyn I., Prots R.</b> Modern requirements in the formation context of students health culture of special medical groups.....	244
<b>Zhyhaylo O., Serenko I.</b> Modern trend in teaching mathematics elementary school methods.....	250
<b>Ishchuk T.</b> Methodological principles of neurolinguistic programming and NPL technology at the English lessons .....	256
<b>Kiva L., Lazarenko N.</b> Introduction backgrounds in the educational process of distance learning technological faculty by study creative direction subjects .....	262
<b>Sydoryak Z.</b> The children physical education theory and practice in Anton Makarenko's pedagogical heritage .....	271
<b>Sharan A., Ilnytska C.</b> Features problems for use ancient mathematics lessons in primary school .....	278
<b>Sharan A., Hrunyk M.</b> Culture economic elements formation of younger students on the mathematics lessons .....	284

#### REVIEWS, COMMENTS, COMMUNICATIONS

<b>Haliv M., Ilnytskiy V.</b> National Scientific Conference «Ukrainian Liberation Movement (the first half of the twentieth century.): Local history contexts» (to the 100th Mykola Frys' Birth Anniversary) (DROHOBYCH, April 24, 2015) .....	290
<b>Davydov N.</b> Several touches to VIII-th international bayanist-accordionists competition «Perpetuum mobile» in Drohobych .....	293
<b>Savchin H., Tkachik Ch.-M.</b> VIII-th international bayan-accordion competition «Perpetuum Mobile».....	296

## СОДЕРЖАНИЕ

## ИСТОРИЯ

<b>Галык В.</b> Польскоязычные корреспонденции с Дрогобыча к Ивану Франко.....	5
<b>Галив Н.</b> Советская педагогика в действии: документы управления МГБ и обкома компартии Дрогобыччины насчёт избития учеников в школах области .....	13
<b>Ильницький В.</b> Советские репрессивно-карательные органы: особенности формирования в карпатском крае .....	21
<b>Корсак Р.</b> Реформирование чешского общества: опыт евроинтеграции для Украины.....	46
<b>Лазорак Б.</b> Школы церковных братств Львовско-Галицко-Каменецкой епархии (XVIII в.) .....	53
<b>Стецик Ю.</b> Монашество Святоспасского монастыря (1783 г.): реконструкция биограмм.....	63

## ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

<b>Бермес И.</b> Михаил Вербицкий и музыкальный романтизм .....	71
<b>Бальчюнас Г.</b> Произведения литовских композиторов для аккордеона: их параллельная связь с развитием исполнительского искусства.....	80
<b>Горбенко С.</b> Системный конструкт в развитии идей гуманистического воспитания учащихся средствами музыки .....	88
<b>Дуда Л.</b> Трансформация танцевальных фольклорных источников в творчестве для бандуры.....	95
<b>Душний А., Божэньский А.</b> Сегменты творчества для детей композиторов Львовской школы баянно-акордеонного искусства .....	103
<b>Колосовская О.</b> К вопросу главных составляющей в развитии музыкантов-инструменталистов в процессе обучения .....	111
<b>Лабунец В.</b> Поэтапная методика инновационной инструментально-исполнительской подготовки будущих учителей музыки.....	116
<b>Морозова О.</b> Развитие профессионального самосознания у студентов: психолого-педагогический аспект .....	124
<b>Обух Л.</b> Специфика детского педагогического репертуара в украинском зарубежье (нотные сборники и пособия для инструментального исполнения).....	130
<b>Ороновская Л., Корчак В.</b> Вокально-хоровая подготовка студентов музыкального отделения Чертковского гуманитарно-педагогического колледжа им. А. Барвинского (на примере камерного хора «Brevis»).....	139
<b>Раструба Т.</b> Развитие музыкального образования учащихся общеобразовательных учебных заведений Украины XXI века: личносно ориентированный подход .....	145
<b>Ден Ц.</b> Джен Лу – яркая личность галереи деятелей китайской духовной оркестровой музыки .....	153
<b>Шариков Д.</b> Авторский неоклассический театр современной хореографии «Созвездие Анико»: стилистика, формально-технические средства репрезентации..	161

## ЯЗЫКОЗНАНИЕ. ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<b>Грущак Е.</b> Вербализация концепта <i>amicitia</i> / <i>friendship</i> в латинском и английском языках (на материале паремий).....	169
<b>Драбов Н.</b> К вопросу перевода английских неологизмов.....	176
<b>Попович Н.</b> Концептуально-трансцендентная эквивалентность как критерий оценки качества конфессионального перевода .....	182
<b>Дмытريف И.</b> Религиозные символы как средство создания художественного мира..	189
<b>Зимомря И.</b> Конструкт традиции в процессе развития жанра .....	197

<b>Лазирко Н.</b> Творчество Стефана Георге в рецепции Юрия Клена.....	210
<b>Панько О.</b> Литературная сказка «Матильда» Роальда Дала: особенности рецептивной среды читателя-ребенка .....	216
<b>Рашки Н.</b> Мотив детства в романе «Таинственный сад» Ф. Г. Бернетт .....	225
<b>Ткаченко Т.</b> Новеллистика Ирины Винницкой .....	231

#### ПЕДАГОГИКА

<b>Вовк Л.</b> Формирование гендерной культуры у детей младшего школьного возраста... 238	
<b>Грибок Н., Проць Л., Ильчишин И., Проць Р.</b> Современные требования в контексте сформированности культуры здоровья студентов специальной медицинской группы.....	244
<b>Жигайло О., Серенько И.</b> Современные тенденции развития методики преподавания математики в начальной школе .....	250
<b>Ищук Т.</b> К вопросу о методологических основах нейролингвистического программирования и применения техник НЛП при обучении иностранному языку ....	256
<b>Кива Л., Лазаренко Н.</b> Предпосылки внедрения в учебный процесс технологического факультета дистанционного обучения в процессе изучения дисциплин творческого направления .....	262
<b>Сидоряк З.</b> Теория и практика физического воспитания детей в педагогическом наследии Антона Макаренко.....	271
<b>Шаран А., Ильницкая К.</b> Особенности использования старинных задач на уроках математики в начальной школе .....	278
<b>Шаран А., Хруник М.</b> Формирование элементов экономической культуры младших школьников на уроках математики .....	284

#### РЕЦЕНЗИИ, ОТЗЫВЫ, СООБЩЕНИЯ

<b>Галив Н., Ильницкий В.</b> Всеукраинская научно-практическая конференция «Украинское освободительное движение (первая половина XX в.): Краеведческие контексты» (к 100-летию со дня рождения Николая Фриза) (Дрогобыч, 24 апреля 2015) .....	290
<b>Давыдов Н.</b> Несколько штрихов к VIII-му международному конкурсу баянистов-аккордеонистов «Perpetuum mobile» в Дрогобыче .....	293
<b>Савчин А., Ткачик К.-М.</b> VIII-й международный конкурс баянистов-аккордеонистов «Perpetuum Mobile» .....	296